

Nº albarán : 80498808	2000
Del. Note No:	
Fecha Exp : 25.09.2020	Fecha rec:
Del. Date :	Rec date :

Proveedor / Supplier	
Código: 91000014	
Dirección: Polígono Kataide	
Población: Mondragon 20500	
País: España	

Transportista/Carrier	
Transport number: 284441	
Razón social: LKW WALTER Internationale	
Short name: 6774JTD	
Plant No: CT2251EH	
Remocplate: CT2251EH	
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.	
Del Unit:	

Destino / To	
Cliente: Magna PT S.p.A.	
Dirección: Via dei Ciclamini, 4	
Modugno Bari 70026	
Italia	
Planta:	
Center:	
Puerto de descarga:	
Unloading point:	
Puesto de consumo: 14249	
Point of consumption:	

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantitv Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packag Referencia	Bultos Box	Etiqueta Label	Nº. Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031	180		PZA	TBA-501494	006	16407363/16413098	550004318501	
KUEHNEN+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 180 Quantità effettiva: 180 Tipo Imballaggio: 3010630546 Conformità alle schede d'imballaggio: SI NO 29 SET 2020 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"									
Peso netto total: 1.956,600		Peso brutto total: 2.341,800		Total net weight: Total brut weight:					

Observaciones: Comments:	Proveedor / Supplier	Recepción / Receiver	Conforme / Assigned	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	FAGOR EDERLAN	FAGOR EDERLAN			

Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF: EBF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR)

CMR

Ce Transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

DOCUMENTO DE CONTROL

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transporte, según la norma del B.O.E. 05/07/2013 - O.FOM/2661/2012.

Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Documentos anexos
Documents annexes
Documents attached

Marcas y números
Marques et numéros
Marks and Nos

Número de bultos
Nombre des colis
Number of packages

Clase de embalaje
Mode d'emballage
Method of packing

Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of the goods

N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

Peso bruto Kg.
Poids brut Kg.
Gross weight in Kg.

Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3

16 Porteador (nombre, domicilio, país). Transporteur (nom, adresse, pays). Carrier (name, address, country)

**TRANSPORTES
MARTIN RESTEA, S.L.**

C.I.F. B-04743894

C/. Plomo, 6

04770 ADRA (ALMERIA) ESPAÑA

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Successive, carriers (name, address, country)

MATRICULA

17 Bis Referencia Transportista

Vehículo	Remolque o Semirremolque
Distancia Km.	

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

Serán por cuenta del remitente los daños ocasionados en la mercancía transportada por vicio, defecto o mal acondicionado de la carga, mercancía no preenfriada o mal congelada; Motín, huelga o guerra y multas por exceso de peso.

PAQUETES/PAQUETS
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGES CHEZ L'EXPÉDITEUR
REMISAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR
ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE
DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
REÇUS PAR LE DESTINATAIRE
NO DEVUELTOS A RECoger
NON REÇUS À RÉCEPTION

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASE
TRANSPORTE CON TEMPERATURA CONTROLADA
SI NO

Clase Class Chifre Number Lettre Letter (ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo (Acuerdo A. E. T. R.)

20 A pagar por / To be paid by:	Remitente / Senders	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del Transporte: / Carriage charges:			
Descuentos: / Deductions:			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplem. charges:			
Gastos accesorios: / Other charges:			
TOTAL			

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Instructions as to payment for carriage

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

21 Formalizado en / Etalbé à / Established in 201

22 **SIGNATURE OF ROMAN KANTUCORENA**

Fagor Ederlan
S. Cobb

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur

**TRANSPORTES
MARTIN RESTEA, S.L.**

C.I.F. B-04743894

C/. Plomo, 6

04770 ADRA (Almería) ESPAÑA

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur

24 Recibo de la mercancía / Marchandise reçue
Goods receipt - 70026 Modugno (BA)

Via de Cicciannino

Lugar / Lieu / Place

29 SET 2020

Ricevuto con riserva di

quantità e qualità

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The space framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
including and

1 - 15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y en su caso la letra.
- En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant la lettre.
- In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.